

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский национальный исследовательский медицинский
университет имени Н.И. Пирогова»**

**Министерства здравоохранения Российской Федерации
ФГАОУ ВО РНИМУ им Н.И.Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)**

Институт стоматологии

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института

Копецкий Игорь Сергеевич

**Доктор медицинских наук,
Профессор**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б.1.В.О.04 Иностранный язык в профессиональной сфере
для образовательной программы высшего образования - программы Специалитета
по направлению подготовки (специальности)**

**31.05.03 Стоматология
направленность (профиль)
Стоматология**

Настоящая рабочая программа дисциплины Б.1.В.О.04 Иностранный язык в профессиональной сфере (далее – рабочая программа дисциплины) является частью программы Специалитета по направлению подготовки (специальности) 31.05.03 Стоматология. Направленность (профиль) образовательной программы: Стоматология.

Форма обучения: очная

Составители:

№	Фамилия, Имя, Отчество	Учёная степень, звание	Должность	Место работы	Подпись
---	---------------------------	------------------------------	-----------	--------------	---------

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры (протокол № _____ от «___» _____ 20__).

Рабочая программа дисциплины рекомендована к утверждению рецензентами:

№	Фамилия, Имя, Отчество	Учёная степень, звание	Должность	Место работы	Подпись
---	---------------------------	------------------------------	-----------	--------------	---------

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена советом института Институт стоматологии (протокол № _____ от «___» _____ 20__).

Нормативно-правовые основы разработки и реализации рабочей программы дисциплины:

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – специалитет по специальности 31.05.03 Стоматология, утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «12» августа 2020 г. No 984 рук;
2. Общая характеристика образовательной программы;
3. Учебный план образовательной программы;
4. Устав и локальные акты Университета.

© Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский национальный исследовательский медицинский университет имени Н.И. Пирогова» Министерства здравоохранения Российской Федерации.

1. Общие положения

1.1. Цель и задачи освоения дисциплины

1.1.1. Цель.

овладеть знаниями, умениями и навыками, необходимыми для осуществления академического и профессионального иноязычного взаимодействия в устной и письменной форме выпускниками Пироговского Университета.

1.1.2. Задачи, решаемые в ходе освоения программы дисциплины:

- Ознакомить студентов с функциональным аспектом лексико-грамматической системы языка, менталитетом и образом жизни носителей языка, в частности, медицинского сообщества, профессиональной деятельностью врача в стране изучаемого языка.
- Формировать навыки использования полученных представлений, знаний и умений в учебных ситуациях коммуникативного взаимодействия профессионального и академического содержания с использованием соответствующих стилистических регистров.
- Изучить лингвистический материал, в частности, медицинскую терминологию, речевые образцы и стилистические приемы, необходимые для осуществления устного (аудирование, говорение) и письменного (чтение, письмо) иноязычного общения по вопросам специальности «Стоматология» и по академической тематике.
- Формировать умения использования изученного лингвистического материала в процессе осуществления устной и письменной коммуникации с соблюдением композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.

1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» изучается в 3 семестре (ах) и относится к части, формируемой участниками образовательного процесса, блока Б.1 дисциплины. Является обязательной дисциплиной.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2.0 з.е.

Для успешного освоения настоящей дисциплины обучающиеся должны освоить следующие дисциплины: Иностранный язык.

1.3. Планируемые результаты освоения дисциплины

Семестр 3

Код и наименование компетенции	
Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	

УК-4.ИД1 Устанавливает контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей сообщества врачей-стоматологов в стране изучаемого языка; основной лексико-грамматический фонд иностранного языка; нормы интонирования устной обращенной речи; нормы структурирования устной и письменной обращенной речи; основные синтаксические модели письменной и устной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального общения.
	Уметь: читать, понимать, систематизировать, анализировать и оценивать информацию профессиональных текстов; понимать иноязычную устную речь в рамках изучаемой темы; излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа и оценки в устной и письменной формах в соответствии с поставленной задачей и с учетом норм структурирования и интонирования обращенной речи, а также композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): извлекать полную или только ситуационно значимую информацию из иноязычных письменных и устных источников, проводить ее аналитическую обработку; предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в устной и письменной формах в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального общения; обсуждать информацию в форме диалога и полилога с элементами оценки и аргументации своих доводов в формате, соответствующем ситуации общения.

УК-4.ИД2 Составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разных жанров	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей медицинского сообщества в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Стоматология»; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в письменной речи; основные синтаксические модели письменной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального письменного общения; нормы структурирования обращенной письменной речи.
	Уметь: письменно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа и оценки, аргументировать свои выводы в соответствии с поставленной задачей и с учетом композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): письменно предъявлять информацию в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального взаимодействия.

УК-4.ИДЗ Составляет типовую деловую документацию для профессиональных целей на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей медицинского сообщества в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Стоматология»; нормы структурирования письменной обращенной речи; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в письменной речи; основные синтаксические модели письменной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального письменного общения;
	Уметь: письменно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа и оценки, аргументировать свои выводы в соответствии с поставленной задачей и с учетом композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): письменно предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального взаимодействия.

УК-4.ИД4 Аргументированно отстаивает свою точку зрения в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей медицинского сообщества в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Стоматология»; нормы интонирования обращенной речи; нормы структурирования устной обращенной речи; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в устной речи академического и профессионального формата; основные синтаксические модели устной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального устного общения;
	Уметь: понимать иноязычную устную речь в рамках изучаемой темы; устно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа, оценки и аргументации своего мнения в соответствии с поставленной задачей и с учетом норм структурирования обращенной речи, а также композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения; участвовать в диалогическом и полилогическом общении в рамках изучаемой темы.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): устно предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального общения; обсуждать информацию в форме диалога и полилога с элементами оценки информации и аргументации своих доводов.

УК-4.ИД5 Выбирает стиль делового общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей сообщества клинических психологов в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Стоматология»; нормы интонирования обращенной речи; нормы структурирования устной и письменной обращенной речи; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в устной и письменной речи академического и профессионального формата; основные синтаксические модели устной и письменной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального общения;
	Уметь: читать, понимать, систематизировать, анализировать и оценивать информацию профессиональных текстов; понимать устную иноязычную речь в рамках изучаемых тем; устно и письменно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа, оценки и аргументации своего мнения в соответствии с поставленной задачей и с учетом норм структурирования обращенной речи, а также композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения; участвовать в диалогическом и полилогическом общении в рамках изучаемых тем.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): извлекать полную или только ситуационно значимую информацию из иноязычных письменных и устных источников, проводить ее аналитическую обработку; устно и письменно предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального общения; обсуждать информацию в форме диалога и полилога с элементами оценки информации и аргументации своих доводов в формате, соответствующем ситуации общения.

2.Формы работы обучающихся, виды учебных занятий и их трудоёмкость

Формы работы обучающихся / Виды учебных занятий / Формы промежуточной аттестации		Всего часов	Распределение часов по семестрам
			3
Учебные занятия			
Контактная работа обучающихся с преподавателем в семестре (КР), в т.ч.:		30	30
Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ)		26	26
Коллоквиум (К)		4	4
Самостоятельная работа обучающихся в семестре (СРО), в т.ч.:		32	32
Подготовка к учебным аудиторным занятиям		32	32
Промежуточная аттестация (КРПА), в т.ч.:		2	2
Зачет (З)		2	2
Общая трудоемкость дисциплины (ОТД)	в часах: ОТД = КР+СРО+КРПА+СРПА	64	64
	в зачетных единицах: ОТД (в часах)/32	2.00	2.00

3. Содержание дисциплины

3.1. Содержание разделов, тем дисциплины

3 семестр

№ п/п	Шифр компетенции	Наименование раздела (модуля), темы дисциплины	Содержание раздела и темы в дидактических единицах
Раздел 1. Стоматологические услуги			
1	УК-4.ИД1, УК-4.ИД2, УК-4.ИД3, УК-4.ИД4, УК-4.ИД5	Тема 1. Работа стоматолога	Фонетика: 1. Нормы произношения общелитературной лексики и терминов греко-латинского происхождения, связанных со специальностью «Стоматология». 2. Интонирование текстов и высказываний в формате обращённой речи. Лексика: Около 1000 лексических и 100 терминологических единиц использования в речи при описании и обсуждении вопросов, связанных с академической тематикой и будущей профессиональной деятельностью студентов. Грамматика: 1. Словообразование: типовые словообразовательные модели; основные способы интеграции греко-латинских терминоэлементов с иноязычной терминологией, связанной со специальностью «Стоматология». 2. Основные грамматические формы и конструкции устной и письменной речи. 3. Основные типы предложений и их структура. 4. Основные синтаксические модели устной и письменной речи. Стилистика: 1. Основные стилистические регистры устного и письменного академического и профессионального общения. 2. Основные приемы стилистического оформления высказываний при осуществлении академического и профессионального общения. Основы письменной коммуникации по специальности «Стоматология» 1. Письменный перевод и

			лексико-грамматический анализ учебного текста. 2. Техника составления планов сообщений и личностно ориентированных сообщений с соблюдением стилистических и композиционных норм академического и профессионального общения. 3. Поисковое, просмотровое, ознакомительное чтение аутентичных текстов по изучаемым темам. 4. Установление логических связей, систематизация и сопоставление информации, полученной при чтении. Основы устной коммуникации по специальности «Стоматология» Говорение: 1. Монлогическое обращенное высказывание по академической тематике и общим вопросам специальности констатирующего и описательного формата с элементами систематизации и сопоставления информации и с соблюдением стиля академического и профессионального общения. 2. Диалогическая и полилогическая речь в процессе обсуждения вопросов академической тематики и вопросов специальности (постановка вопросов, ответы на вопросы, предъявление собственной точки зрения, дополнительной информации), стилистически соответствующая академическим и профессиональным ситуациям общения. Аудирование: Восприятие речи собеседника в процессе академического и профессионально ориентированного общения.
2	УК-4.ИД1, УК-4.ИД2, УК-4.ИД3, УК-4.ИД4, УК-4.ИД5	Тема 2. Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение	Фонетика: 1. Нормы произношения общелитературной лексики и терминов греко-латинского происхождения, связанных со специальностью «Стоматология». 2. Интонирование текстов и высказываний в формате обращённой речи. Лексика: Около 1000 лексических и 100 терминологических единиц использования в речи при описании и

обсуждении вопросов, связанных с академической тематикой и будущей профессиональной деятельностью студентов.

Грамматика: 1. Словообразование: типовые словообразовательные модели; основные способы интеграции греко-латинских терминов с иноязычной терминологией, связанной со специальностью «Стоматология». 2. Основные грамматические формы и конструкции устной и письменной речи. 3. Основные типы предложений и их структура. 4. Основные синтаксические модели устной и письменной речи.

Стилистика: 1. Основные стилистические регистры устного и письменного академического и профессионального общения. 2. Основные приемы стилистического оформления высказываний при осуществлении академического и профессионального общения. Основы письменной коммуникации по специальности «Стоматология» 1. Письменный перевод и лексико-грамматический анализ учебного текста. 2. Техника составления планов сообщений и личностно ориентированных сообщений с соблюдением стилистических и композиционных норм академического и профессионального общения. 3. Поисковое, просмотровое, ознакомительное чтение аутентичных текстов по изучаемым темам. 4. Установление логических связей, систематизация и сопоставление информации, полученной при чтении. Основы устной коммуникации по специальности «Стоматология» Говорение: 1. Монولوجическое обращенное высказывание по академической тематике и общим вопросам специальности констатирующего и описательного формата с элементами систематизации и сопоставления

			информации и с соблюдением стиля академического и профессионального общения. 2. Диалогическая и полилогическая речь в процессе обсуждения вопросов академической тематики и вопросов специальности (постановка вопросов, ответы на вопросы, предъявление собственной точки зрения, дополнительной информации), стилистически соответствующая академическим и профессиональным ситуациям общения. Аудирование: Восприятие речи собеседника в процессе академического и профессионально ориентированного общения.
--	--	--	--

3.2. Перечень разделов, тем дисциплины для самостоятельного изучения обучающимися

Разделы и темы дисциплины для самостоятельного изучения обучающимися в программе не предусмотрены.

4.1. Тематический план контактной работы обучающихся с преподавателем.

№ п /п	Виды учебных занятий / форма промеж. аттестации	Период обучения (семестр) Порядковые номера и наименование разделов. Порядковые номера и наименование тем разделов. Темы учебных занятий.	Количество часов контактной работы	Виды контроля успеваемости	Формы контроля успеваемости и промежуточной аттестации		
					КП	ОУ	ОК
1	2	3	4	5	6	7	8
3 семестр							
Раздел 1. Стоматологические услуги							
Тема 1. Работа стоматолога							
1	ЛПЗ	Введение лексико-грамматического материала по теме "Работа стоматолога"	2	Д	1		
2	ЛПЗ	Введение лексико-грамматического материала по теме "Работа стоматолога"	2	Д	1		
3	ЛПЗ	Активизация лексико-грамматического материала по теме "Работа стоматолога"	2	Д	1		
4	ЛПЗ	Контекстуальная актуализация лексико-грамматического материала по теме "Работа стоматолога"	2	Д	1		
5	ЛПЗ	Формирование информационного поля по теме "Работа стоматолога"	2	Д	1		
6	ЛПЗ	Письменная и устная коммуникация по теме "Работа стоматолога"	2	Т	1	1	
Тема 2. Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение							

1	ЛПЗ	Введение лексико-грамматического материала по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	2	Д	1		
2	ЛПЗ	Первичное освоение лексико-грамматического материала по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	2	Д	1		
3	ЛПЗ	Активизация лексико-грамматического материала по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	2	Д	1		
4	ЛПЗ	Контекстуальная актуализация лексико-грамматического материала по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	2	Д	1		
5	ЛПЗ	Формирование информационного поля по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	2	Д	1		
6	ЛПЗ	Письменная и устная коммуникация по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	2	Т	1	1	
7	ЛПЗ	Практика работы с профессиональной литературой по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	2	Т	1		1

8	К	Модульный контроль по теме "Работа стоматолога"	2	Р	1	1	
9	К	Модульный контроль по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	2	Р	1	1	

Текущий контроль успеваемости обучающегося в семестре осуществляется в формах, предусмотренных тематическим планом настоящей рабочей программы дисциплины.

Формы проведения контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся /виды работы обучающихся

№ п/п	Формы проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся (ФТКУ)	Виды работы обучающихся (ВРО)
1	Контроль присутствия (КП)	Присутствие
2	Опрос устный (ОУ)	Выполнение задания в устной форме
3	Опрос комбинированный (ОК)	Выполнение заданий в устной и письменной форме

4.2. Формы проведения промежуточной аттестации

3 семестр

- 1) Форма промежуточной аттестации - Зачет
- 2) Форма организации промежуточной аттестации -Контроль присутствия, Опрос комбинированный

5. Структура рейтинга по дисциплине

5.1. Критерии, показатели проведения текущего контроля успеваемости с использованием балльно-рейтинговой системы.

Рейтинг по дисциплине рассчитывается по результатам текущей успеваемости обучающегося. Тип контроля по всем формам контроля дифференцированный, выставляются оценки по шкале: "неудовлетворительно", "удовлетворительно", "хорошо", "отлично". Исходя из соотношения и количества контролей, рассчитываются рейтинговые баллы, соответствующие системе дифференцированного контроля.

3 семестр

Виды занятий		Формы текущего контроля успеваемости /виды работы		Кол-во контролей	Макс. кол-во баллов	Соответствие оценок рейтинговым баллам ***				
						ТК	ВТК	Отл.	Хор.	Удовл.
Лабораторно-практическое занятие	ЛПЗ	Опрос устный	ОУ	2	200	В	Т	100	67	34
		Опрос комбинированный	ОК	1	100	В	Т	100	67	34
Коллоквиум	К	Опрос устный	ОУ	2	700	В	Р	350	234	117
Сумма баллов за семестр					1000					

5.2. Критерии, показатели и порядок промежуточной аттестации обучающихся с использованием балльно-рейтинговой системы. Порядок перевода рейтинговой оценки обучающегося в традиционную систему оценок

Порядок промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю) в форме зачёта

По итогам расчета рейтинга по дисциплине в 3 семестре, обучающийся может быть аттестован по дисциплине без посещения процедуры зачёта, при условии:

Оценка	Рейтинговый балл
Зачтено	600

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

3 семестр

Перечень практических умений и навыков для подготовки к промежуточной аттестации в форме зачёта

1. Навыки перевода аутентичных научно-публицистических текстов с английского языка на русский язык.
2. Способность провести грамматический анализ предложений англоязычного текста.
3. Навыки составления устного сообщения на английском языке по темам раздела.
4. Способность предъявить подготовленное сообщение в устной форме на английском языке.
5. Навыки участия в обсуждении предъявленной в сообщении информации по темам раздела (понимание вопросов на слух, ответы на вопросы в формате неподготовленной иноязычной речи, постановка вопросов) на английском языке.
6. Способность использовать лексический фонд раздела в процессе формирования высказываний от словосочетаний до связанного текста на английском языке.
7. Умение использовать грамматически правильные и стилистически уместные конструкции, характерные для официально-делового стиля в письменной форме на английском языке.

Зачетный билет для проведения зачёта

--

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский национальный исследовательский медицинский
университет
имени Н.И. Пирогова» Министерства здравоохранения Российской Федерации
ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)
Зачетный билет № _____

для проведения зачета по дисциплине Б.1.В.О.04 Иностранный язык в профессиональной
сфере

по программе Специалитета

по направлению подготовки (специальности) 31.05.03 Стоматология

направленность (профиль) Стоматология

Английский язык

1.

1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).

1.2. Устно укажите инфинитив в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.

1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на английском языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

Dental Implants

Dental implants are used to replace missing teeth by being fixed directly into the bone. Implants can also be used to act as anchors for removable prostheses, with the implant having a magnet or mechanical fixing on the end to hold them securely. The advantages are mostly in the stability of the supported prosthesis, but implants also help reduce bone resorption after tooth extraction. Patients report better feedback when their prosthesis is bone-anchored rather than soft-tissue supported, offering greater control. The disadvantages of implants are known to be the cost and the increased oral hygiene that is needed to maintain the health of the implants. The procedure also requires significant patient compliance, as implants must be allowed to heal for around 6 months before the osseointegration occurs and they become strong enough to fulfill their function.

Типовые вопросы

1. Why do you think dental implants have become more popular in recent years?
2. In your opinion, what makes implants better than traditional dentures for some patients?

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Стоматологические услуги» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.

Типовые темы

1. Main responsibilities of a dental therapist.
2. Main responsibilities of dental team members.
3. Types of equipment in a dental office.

Типовые вопросы

1. What types of dental appliances are made by dental technicians?
2. What steps are taken at the beginning of a dental checkup?
3. What instrument is used to examine areas not directly visible?
4. What preventive procedures can a dental hygienist perform?

5. What are the functions of the dental mirror?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Стоматологические услуги» с русского языка на английский на слух.

Типовые словосочетания

Частичный протез

Околокорневая чистка

Направлять к врачу-гигиенисту

Немецкий язык

1.

1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).

1.2. Устно укажите инфинитив в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.

1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на английском языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

Zahnheilkunde als Teilbereich der Medizin

Ein Zahnarzt soll immer den Allgemeinarzt konsultieren, sobald bei einem Patienten der Verdacht auf eine Allgemeinerkrankung vorliegt. Dadurch ist es möglich, die individuelle Verträglichkeit, Allgemeinanästhesie und ausgedehnte Massnahmen im Mundbereich einzuschätzen und für Notfälle in der zahnärztlichen Praxis vorbereitet zu sein. Ein Arzt soll den Zahnarzt konsultieren, wenn er bei Kindern folgende Erkrankungen feststellt: Abnormes Wachstum im Kiefer - und Gesichtsbereich, verzögerter Durchbruch der Zähne, Missbildung und Fehlstellung von Zähnen. Zahnärztliche Konsultation ist induziert bei diffusen Schmerzen des Gesichtsbereiches, ungeklärten Schwellungen oder Infiltration auch am Hals, deren Ursache im Kieferbereich liegen kann. So kann ein Schmerz, der ins Ohr ausstrahlt, sowohl von der entzündeten Gingivaregion um einen durchbrechenden Weisheitszahn 85 als auch durch eine Neurologie des Nervus am Zungengrund entstehen. Die Abklärung der Ursachen von Gesicht - Kopf - und Nackensymptomen erfordert oft das vereinte Wissen von Zahn und Zahnarzt. Es kommt vor, dass der Kieferchirurg einen Patienten behandeln muss, der primär nicht an Erkrankungen im Zahn - Mund - und Kieferbereich leidet. Bei kieferchirurgischen Eingriffen oder Parodontalerkrankung ist der Patient dann einem erhöhtem Risiko ausgesetzt, wenn der normale Heilungsverlauf und damit einhergehende leichte entzündliche Risiko durch einige Medikamente gestört wird.

Типовые вопросы

1. Aufgaben des Zahnarztes
2. Tagesablauf eines Zahnarztes
3. Anamnese beim Zahnarzt

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Стоматологические услуги» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.

Типовые темы

1. Anamneseformen
2. Körperliche Untersuchung
3. Betasten

Типовые вопросы

1. Was erfordert die Abklärung der Ursachen einiger Gesicht - und Kopfschmerzen?

2. Was ist beim Patienten vorzunehmen, wenn ein operativer Eingriff im Kiefer - Gesichtsbereich bevorsteht?

3. Wie ist das Risiko eines bevorstehenden Eingriffs zu minimisieren?

4. Bei welchen Erkrankungen der Kinder soll der Zahnarzt den Allgemeinarzt konsultieren?

5. Was kann der durchbrechende Weisheitszahn manchmal beim Kind hervorrufen?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Стоматологические услуги» с русского языка на немецкий на слух.

Типовые словосочетания

Оценить состояние полости рта

Лекарственная аллергия

Направлять к врачу-гигиенисту

Французский язык

1.

1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).

1.2. Устно укажите инфинитив в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.

1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на французском языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

L'herpès

90 % de la population mondiale est infectée par l'herpès. Chez une personne avec une bonne immunité, il peut se manifester par un petit bouton sur la lèvre, qui disparaît en 1 à 2 semaines.

Si les défenses de l'organisme sont affaiblies, l'herpès se manifeste de manière beaucoup plus marquée. Le stress, les rhumes et le manque de sommeil peuvent activer le virus.

L'herpès se développe progressivement. Au début, on ressent des démangeaisons et des picotements sur les lèvres et les tissus adjacents, puis les lèvres gonflent, deviennent rouges, et une douleur apparaît, rendant difficile la parole ou l'alimentation. Ensuite, des vésicules isolées ou en groupes apparaissent. Au bout d'un moment, ces vésicules éclatent et se transforment en petites ulcères, recouvertes d'une croûte dure qui se fissure. Peu à peu, les ulcères disparaissent, la douleur et les rougeurs diminuent. Aux premières manifestations de l'herpès, il est recommandé d'hydrater les lèvres avec des baumes spéciaux et d'y appliquer de la glace.

Типовые вопросы

1. Pourquoi est-il important de reconnaître les premiers signes de l'herpès?
2. Comment l'herpès peut influencer la qualité de vie d'un patient?

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Стоматологические услуги» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.

Типовые темы

1. Responsabilités principales d'un thérapeute dentaire.
2. Responsabilités principales des membres de l'équipe dentaire.

3. Types d'équipement dans un cabinet dentaire.

Типовые вопросы

1. Quels types d'appareils dentaires sont fabriqués par les prothésistes dentaires?
2. Quelles sont les étapes à suivre au début d'un examen dentaire?
3. Quel instrument est utilisé pour examiner les zones non directement visibles?
4. Quelles procédures préventives un hygiéniste dentaire peut-il effectuer?
5. Quelles sont les fonctions du miroir dentaire?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Стоматологические услуги» с русского языка на французский на слух.

Типовые словосочетания

Частичный протез

Околокорневая чистка

Направлять к врачу-гигиенисту
Заведующий Щедрина Татьяна Петровна
Кафедра иностранных языков ИММ

7. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины

Для подготовки к занятиям лабораторно-практического типа обучающийся должен

- изучить материал предыдущего практического занятия, используя записи в тетради, учебник, учебные пособия, а также электронные образовательные ресурсы;
- выучить/повторить лексику по изучаемой теме для устного опроса/грамматического контроля /практического использования в процессе коммуникации;
- выполнить письменные/устные задания, предполагающие освоение/ повторение/ активизацию лексического материала;
- выполнить письменные/устные задания, предполагающие освоение/ повторение/активизацию грамматического материала;
- выполнить задания на понимание и анализ содержания изучаемого текста;
- подготовить лексико-грамматический анализ текста;
- подготовить письменный/устный перевод базового/дополнительного текста;
- подготовить ответы на вопросы/сообщение по содержанию изучаемого текста;
- подготовить сообщение по заданной теме в рамках тематики модуля.
- выполнение дополнительных индивидуальных заданий, позволяющих либо устранить пробелы в языковой подготовке студентов, либо реализовать собственный творческий потенциал.

Для подготовки к коллоквиуму обучающийся должен

- повторить учебный материал, который выносится на коллоквиум;
- подготовить сообщение, ответить на вопросы и выполнить иные формы заданий, рекомендованных для подготовки к коллоквиуму.

При подготовке к зачету необходимо

- повторить лексико-грамматический материал, пройденный в течение семестра;
- подготовить сообщение, ответить на вопросы и выполнить иные формы заданий, рекомендованных для подготовки к зачету.

Самостоятельная работа студентов (СРС) включает в себя

- проработку изучаемой темы с целью ее полного усвоения; выполнение домашних заданий с целью закрепления темы, практики и формирования соответствующих умений и навыков; поиск и обработку дополнительного материала по изучаемой теме.

8. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение дисциплины

8.1. Перечень литературы по дисциплине:

№ п /п	Наименование, автор, год и место издания	Используется при изучении разделов	Количество экземпляров в библиотеке	Электронный адрес ресурсов
1	2	3	4	5
1	Неличные формы глагола в английском языке. Учебное пособие для студентов медицинских вузов. The English Verbals. Reference and practice for medical students, Кокарева Е. В.; под ред. проф. Т.П. Щедриной., 2024	Стоматологические услуги	0	https://rsmu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=192494.pdf&show=dcatalogues/1/5888/192494.pdf&view=true
2	Учебник английского языка для студентов медицинских вузов, Бессонова В. А., Кокарева Е. В., Котова В. К., Щедрина Т. П., 2008	Стоматологические услуги	122	
3	Dentistry, Evans V., Dooley J., Caldwell J., 2023	Стоматологические услуги	2	
4	Тексты по медицине: чтение, перевод, реферирование и обсуждение, Щедрина Т. П., Агафонова С. А., Бессонова В. А., 2011	Стоматологические услуги	498	
5	Немецкий язык для студентов-медиков: учебник для медицинских вузов, Кондратьева В. А., Григорьева Л. Н., 2004	Стоматологические услуги	11	
6	Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник, Матвишин В. Г., 2007	Стоматологические услуги	400	

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе профессиональных баз данных, необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLibrary
2. Электронная библиотечная система РНИМУ <https://library.rsmu.ru/resources/e-lib/els/>
3. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>

8.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при наличии)

1. Автоматизированный информационный комплекс «Цифровая административно-образовательная среда РНИМУ им. Н.И. Пирогова»
2. Система управления обучением

8.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории Университета, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает:

- доступ к учебному плану, рабочей программе дисциплины, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины;

- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Университет располагает следующими видами помещений и оборудования для материально-технического обеспечения образовательной деятельности для реализации образовательной программы дисциплины (модуля):

№ п /п	Наименование оборудованных учебных аудиторий	Перечень специализированной мебели, технических средств обучения
1	Аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованная мультимедийными и иными средствами обучения	Стол, Ноутбук, Экран для проектора, Стулья, Доска меловая, Проектор мультимедийный
2	Учебные аудитории для проведения промежуточной аттестации	Проектор мультимедийный, Столы, Ноутбук, Экран для проектора, Стулья, Доска меловая
3	Помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации	учебная мебель (столы, стулья), компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения (состав определяется в рабочей программе дисциплины и подлежит обновлению при необходимости). Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в

рабочей программе дисциплины, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочей программе дисциплины и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Приложение 1
к рабочей программе
дисциплины (модуля)

Сведения об изменениях в рабочей программе дисциплины (модуля)

_____ для образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата/специалитета /магистратуры (оставить нужное) по направлению подготовки (специальности) (оставить нужное) _____ (код и наименование направления подготовки (специальности)) направленность (профиль) « _____ » на _____ учебный год.

Рабочая программа дисциплины с изменениями рассмотрена и одобрена на заседании кафедры _____ (Протокол № _____ от « ____ » _____ 20 ____).

Заведующий кафедрой _____ (подпись)
_____ (Инициалы и фамилия)

Приложение 2
к рабочей программе
дисциплины (модуля)

Формы проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Формы проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Сокращённое наименование	
Контроль присутствия	Присутствие	КП
Опрос устный	Опрос устный	ОУ
Опрос комбинированный	Опрос комбинированный	ОК

Виды учебных занятий и формы промежуточной аттестации

Формы проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Сокращённое наименование	
Лабораторно-практическое занятие	Лабораторно-практическое	ЛПЗ
Коллоквиум	Коллоквиум	К
Зачет	Зачет	З

Виды контроля успеваемости

Формы проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Сокращённое наименование	
Текущий дисциплинирующий контроль	Дисциплинирующий	Д
Текущий тематический контроль	Тематический	Т
Текущий рубежный контроль	Рубежный	Р
Промежуточная аттестация	Промежуточная аттестация	ПА